

*jura*<sup>®</sup>



## Automatic Milk Frother / Milchschaümer

Bedienungsanleitung

Instructions for use

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Modo de empleo

Manual de instruções

Bruksanvisning

Instruksjonsbok

Instrukcja obsługi

Руководство по эксплуатации

Návod k obsluze

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

cs

# Votre émulsionneur de lait

<b>CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES</b>	<b>20</b>
Utilisation conforme .....	21
<b>Eléments de commande</b>	<b>22</b>
<b>1 Installation et raccordement</b>	<b>24</b>
<b>2 Utilisation</b>	<b>24</b>
Mousse de lait .....	24
Lait chaud.....	24
<b>3 Nettoyage</b>	<b>25</b>
<b>4 Transport et élimination écologique</b>	<b>26</b>
Transport .....	26
Elimination.....	26
<b>5 Caractéristiques techniques</b>	<b>26</b>
<b>6 Contacts JURA / Mentions légales</b>	<b>27</b>

## Description des symboles

### Mises en garde



**Pictogramme d'avertissement.** Il signale les risques de blessure. Respectez impérativement les informations identifiées par ce symbole afin d'éviter tout risque de blessure ou danger de mort.



Le mot **DANGER** signale une situation dangereuse qui entraîne la mort ou des blessures très graves en cas de non-respect des instructions.



Le mot **AVERTISSEMENT** signale une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves en cas de non-respect des instructions.



Le mot **ATTENTION** (accompagné d'un pictogramme d'avertissement) signale une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures légères à modérées en cas de non-respect des instructions.



**PRUDENCE** attire votre attention sur des situations qui risquent d'endommager l'appareil.

### Symboles utilisés

► **Demande d'action.** Une action vous est demandée.

**i** **Remarques** et conseils destinés à faciliter encore l'utilisation de votre émulsionneur de lait.

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Lisez entièrement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et respectez-le scrupuleusement. Aucune prestation de garantie ne pourra être invoquée pour des dommages ou défauts résultant du non-respect du mode d'emploi.

Pour éviter les dommages et donc les risques de blessure et d'incendie, lisez attentivement les importantes consignes de sécurité suivantes et respectez-les scrupuleusement lorsque vous utilisez un appareil électrique :

- Après déballage de l'appareil, vérifiez que celui-ci n'est pas endommagé. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et contactez le service clients de votre pays.
- Eliminez les matériaux d'emballage (p. ex. les sachets en plastique) dans un lieu hors de portée des enfants. Ils présentent un risque d'asphyxie.
- Si le câble secteur de l'appareil est endommagé, il doit être réparé soit directement chez JURA, soit dans un centre de service agréé JURA.
- Assurez-vous que le câble secteur n'est pas coincé ou qu'il ne frotte pas contre des arêtes vives. Ne laissez jamais le câble secteur pendre de manière lâche. Le câble secteur peut provoquer une chute ou être endommagé.
- Assurez-vous que l'émulsionneur de lait et le câble secteur ne se trouvent pas à proximité d'une surface chaude.
- N'ouvrez ou ne réparez jamais l'appareil vous-même. N'apportez à l'appareil aucune modification qui ne soit indiquée dans son mode d'emploi. L'appareil contient des pièces sous tension. Toute réparation doit exclusivement être effectuée par un centre de service agréé JURA, avec des pièces détachées et des accessoires d'origine.

- Branchez l'appareil uniquement sur la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. La plaque signalétique se trouve en dessous de votre émulsionneur de lait. Vous trouverez d'autres caractéristiques techniques dans ce mode d'emploi (voir chapitre 5 « Caractéristiques techniques »).
- Utilisez toujours l'émulsionneur de lait hors de portée des enfants, car le lait peut être très chaud.
- N'utilisez jamais un récipient à lait endommagé.
- En fonctionnement, saisissez toujours le récipient à lait par la poignée résistante à la chaleur prévue à cet effet.
- Ne touchez pas la surface chaude de la plaque chauffante.
- N'utilisez pas le récipient à lait dans un four à micro-ondes.
- Placez exclusivement le récipient à lait fourni sur la plaque chauffante.
- Avant d'effectuer des travaux de nettoyage, laissez l'appareil refroidir.
- Ne mettez pas l'émulsionneur de lait ni ses pièces constitutives au lave-vaisselle.
- Veillez à ce que la plaque chauffante et le fond du récipient à lait soient toujours propres pendant le fonctionnement.
- En cas d'absence prolongée, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.

## CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

Remettez-le aux utilisateurs suivants.

## Utilisation conforme

Cet appareil a été conçu et construit pour un usage domestique privé. Il sert uniquement à faire mousser et/ou chauffer du lait dans le récipient à lait fourni. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. JURA décline toute responsabilité relative aux conséquences d'une utilisation non conforme.

Les personnes, y compris les enfants, qui, en raison de leurs

- capacités physiques, sensorielles ou cognitives, ou
  - de leur inexpérience ou méconnaissance,
- ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, ne sont autorisées à faire fonctionner ce dernier que sous la surveillance ou sur l'ordre d'une personne responsable.

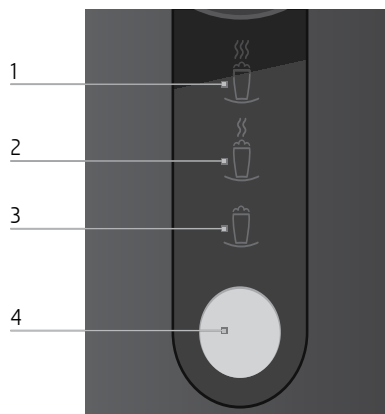
## Eléments de commande






- 1 Couvercle
- 2 Embout pour la mousse de lait
- 3 Récipient à lait
- 4 Poignée résistante à la chaleur
- 5 Plaque chauffante
- 6 Socle de l'appareil

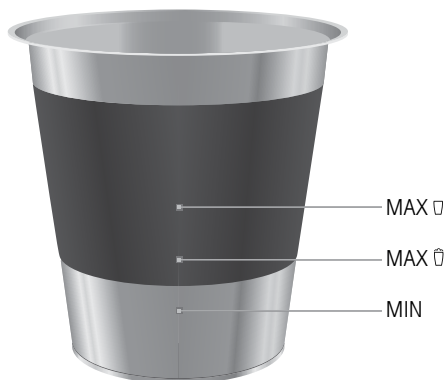
- 7 Câble secteur
- 8 Embout pour le lait (sous l'appareil)

## Éléments de commande





## Socle de l'appareil

- 1  Lait/mousse de lait très chaud(e)
- 2  Lait/mousse de lait chaud(e)
- 3  Lait/mousse de lait froid(e)
- 4 Touche de commande



## Repères de niveau (sur la face interne)

- MAX  Niveau de remplissage maximal pour le lait
- MAX  Niveau de remplissage maximal pour la mousse de lait
- MIN Niveau de remplissage minimal

Le matériel fourni comprend trois embouts : un embout pour la mousse de lait et un pour le lait sous l'appareil ainsi qu'un embout pour la mousse de lait dans le récipient à lait.



Embout pour la mousse de lait



Embout pour le lait

### 1 Installation et raccordement

Lors de l'installation de votre émulsionneur de lait, respectez les consignes suivantes :




- Placez l'émulsionneur de lait sur une surface horizontale, stable et insensible à l'eau.
- Choisissez l'emplacement de votre émulsionneur de lait de sorte qu'il soit à l'abri d'une source de chaleur excessive.
- Avant de mettre l'émulsionneur de lait en service pour la première fois, vous devez nettoyer le socle de l'appareil avec un chiffon humide et rincer soigneusement le récipient à lait pour des raisons d'hygiène. Séchez bien l'ensemble.



#### AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution en cas d'utilisation d'un câble secteur défectueux.

- ▶ Ne mettez jamais en service un appareil endommagé ou dont le câble secteur est défectueux.
- ▶ Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.

### 2 Utilisation


Votre émulsionneur de lait vous permet de faire chauffer et mousser du lait ( et ) ou de préparer de la mousse de lait froide ().

- i** Versez toujours suffisamment de lait dans le récipient à lait – **au moins** jusqu'au repère MIN.
- i** Ne versez pas trop de lait dans le récipient à lait – **au maximum** jusqu'au repère MAX  pour de la mousse de lait ou MAX  pour du lait chaud.

#### Mousse de lait

**Exemple :** voici comment préparer de la mousse de lait.

- ▶ Insérez l'embout pour la mousse de lait dans le récipient à lait. Il s'enclenche avec un clic audible.


- ▶ Versez du lait froid au moins jusqu'au repère MIN mais au maximum jusqu'au repère MAX .
- ▶ Placez le couvercle sur le récipient à lait.
- ▶ Posez le récipient à lait sur le socle de l'appareil.
- ▶ Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.
- ▶ Appuyez sur la touche de commande jusqu'à ce que le symbole correspondant au niveau de température souhaité s'allume. Le symbole sélectionné clignote trois fois en guise de confirmation. Ensuite, l'appareil démarre automatiquement.
- ▶ Attendez que l'appareil s'arrête et que le symbole s'éteigne.



**i** Vous pouvez interrompre l'opération à tout moment : pour ce faire, appuyez sur la touche de commande ou retirez le récipient à lait du socle de l'appareil.

- ▶ Retirez le récipient à lait et transvasez la mousse de lait. ATTENTION ! Risque de brûlure ! Saisissez toujours le récipient à lait par la poignée. Ne touchez pas la plaque chauffante.
- ▶ Posez le récipient à lait sur une surface résistante à la chaleur ou replacez-le sur le socle de l'appareil.
- ▶ Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir.
- ▶ Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

#### Lait chaud

**Exemple :** voici comment préparer du lait chaud.

- ▶ Prenez l'embout pour le lait sous l'appareil.
- ▶ Insérez l'embout pour le lait dans le récipient à lait. Il s'enclenche avec un clic audible.
- ▶ Versez du lait froid au moins jusqu'au repère MIN mais au maximum jusqu'au repère MAX .
- ▶ Placez le couvercle sur le récipient à lait.
- ▶ Posez le récipient à lait sur le socle de l'appareil.

- ▶ Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.
- ▶ Appuyez sur la touche de commande jusqu'à ce que le symbole  ou  s'allume. Le symbole clignote trois fois. Ensuite, l'appareil démarre automatiquement.
- ▶ Attendez que l'appareil s'arrête et que le symbole s'éteigne.

**i** Vous pouvez interrompre l'opération à tout moment : pour ce faire, appuyez sur la touche de commande ou retirez le récipient à lait du socle de l'appareil.

- ▶ Retirez le récipient à lait et transvasez le lait chaud. ATTENTION ! Risque de brûlure ! Saisissez toujours le récipient à lait par la poignée. Ne touchez pas la plaque chauffante.
- ▶ Posez le récipient à lait sur une surface résistante à la chaleur ou replacez-le sur le socle de l'appareil.
- ▶ Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir.
- ▶ Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

### 3 Nettoyage

Nous vous recommandons de nettoyer tous les jours le récipient à lait avec le détergent pour système de lait JURA. Le détergent pour système de lait dissout sans problème les matières grasses et les protéines du lait, mais aussi les résidus de lait séchés.

#### AVERTISSEMENT

Détergent irritant et nocif pour la santé. Nocif en cas d'ingestion. Irritant pour les yeux et la peau.

- ▶ Tenez les enfants A DISTANCE.
- ▶ Evitez tout contact avec les yeux et la peau.
- ▶ En cas de contact avec la peau : rincez immédiatement la peau à grande eau. Demandez un avis médical en cas d'irritation cutanée.
- ▶ En cas de contact avec les yeux : rincez délicatement les yeux à l'eau courante en maintenant les paupières ouvertes pendant 10 à 15 minutes et consultez un médecin.
- ▶ En cas d'ingestion : rincez immédiatement la bouche et buvez une grande quantité d'eau par petites gorgées. Evitez de vomir. Si des troubles persistent, consultez un médecin et montrez-lui l'emballage du détergent pour système de lait.

#### ATTENTION

Risque de brûlure sur les pièces chaudes de l'appareil.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux de nettoyage, laissez l'appareil refroidir.



**i** Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de détergent corrosif ou abrasif ni d'objets durs. Cela pourrait endommager l'appareil et le récipient à lait.

**i** Le détergent pour système de lait JURA est disponible chez votre revendeur agréé.

**Condition** : un embout (pour le lait ou la mousse de lait) est inséré dans le récipient à lait. L'appareil est froid.



#### 4 Transport et élimination écologique

- ▶ Versez un bouchon de détergent pour système de lait dans le récipient à lait.
- ▶ Ajoutez de l'eau fraîche jusqu'au repère MAX .
- ▶ Placez le couvercle sur le récipient à lait.
- ▶ Posez le récipient à lait sur le socle de l'appareil.
- ▶ Appuyez une fois sur la touche de commande pour allumer l'émulsioneur de lait. Le symbole  clignote trois fois. Ensuite, l'appareil démarre automatiquement.
- ▶ Attendez que l'appareil s'arrête.
- ▶ Retirez le récipient à lait et videz-le.
- ▶ Rincez soigneusement le récipient à lait, le couvercle et l'embout sous l'eau courante et séchez toutes les pièces.
- ▶ Nettoyez le socle de l'appareil avec un chiffon humide et séchez-le.

## 4 Transport et élimination écologique

### Transport

Conservez l'emballage de l'émulsioneur de lait. Il vous servira à protéger votre appareil en cas de transport. Nettoyez le récipient à lait avant le transport.













### Élimination

Éliminez les anciennes machines dans le respect de l'environnement.



Les anciennes machines contiennent des matériaux recyclables de valeur qui doivent être récupérés. C'est pourquoi il convient de les éliminer par le biais d'un système de collecte adapté.

## 5 Caractéristiques techniques

Tension	 220–240 V ~, 50/60 Hz
	 120 Vac ~, 60 Hz
	 127 Vac ~, 60 Hz
	 220–240 V ~, 50 Hz
Marque de conformité	   
Puissance	 550–650 W
	 600 W
	 670 W
	 550–650 W
Contenance du récipient à lait	0,1–0,34 l
Longueur du câble	0,75 m environ
Dimensions (l × h × p)	12,5 × 20,9 × 12,5 cm

## 6 Contacts JURA / Mentions légales

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tél. +41 (0)62 38 98 233

- @ Vous trouverez d'autres coordonnées de contact pour votre pays sur la page [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Directives

Cet appareil est conforme aux directives suivantes :

- 2014/35/UE – directive basse tension
- 2014/30/UE – compatibilité électromagnétique
- 2009/125/CE – directive sur les produits consommateurs d'énergie

### Modifications techniques

Sous réserve de modifications techniques. Les illustrations utilisées dans ce mode d'emploi sont stylisées et ne montrent pas les couleurs originales de l'appareil. Votre appareil peut différer par certains détails.

### Vos réactions

Votre avis compte pour nous ! Utilisez le lien de contact mentionné sur la page [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Copyright

Ce mode d'emploi contient des informations protégées par un copyright. Il est interdit de photocopier ou de traduire ce mode d'emploi dans une langue étrangère sans l'accord écrit préalable de JURA Elektroapparate AG.

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

cs

